

此欄由本局填寫

收表單位: _____	會員編號: _____
收表日期: _____	最早入會日期: _____
會員費用: \$ _____	此次會籍期: _____ 至 _____
繳費方式: 支票/現金/繳費靈 /網上理財/信用卡/ATM	資料輸入員(日期): _____ (____)
支票號碼: _____	銀行入數日期: _____
收據編號: _____	備註: _____
經手人: _____	審批人: _____

香港義工團 - 會員申請表格 (個人)

密件 Confidential

Hong Kong Community Volunteers - Membership Application Form (Individual)

此表格適用於有興趣加入義務工作發展局，成為「香港義工團」會員的個人申請者。合資格者必須為持有香港身份證的本港居民。兩年會籍費用為港幣\$100，期滿可續，年滿65歲長者或全日制學生可享半價優惠。會員福利、權利和義務詳見《會員手冊》。非永久性香港居民須自行到入境事務處(<https://www.immd.gov.hk>)獲得從事無薪工作的許可，以免觸犯香港入境條例。

Please use this form if you wish to become an individual member of AVS' Hong Kong Community Volunteers. Only Hong Kong Identity Card holders who are residents of HKSAR are eligible for admission. Membership is valid for 2 years for a fee of HK\$100, and is renewable. Senior citizens aged 65 or above, and full-time students can enjoy a 50% discount. Membership benefits, rights and responsibilities are detailed in the Members Handbook. Non-permanent residents of HKSAR shall check with the Immigration Department (<https://www.immd.gov.hk>) their eligibility to carry out volunteering activities and if applicable, obtain the necessary permit.

申請人資料 Particulars of Applicant :

(* 此欄必須填寫，如你未能提供該資料，本會將無法處理你的申請，所有資料將作義工轉介服務及為義工購買意外保險之用)

These fields are mandatory. If you fail to provide the information required, we cannot process your membership application. All information collected is for the purposes of administering the volunteer referral service and the purchase of accident insurance coverage.)

- * 稱謂 Title: 先生/女士/博士/教授/其他 Mr/Ms/Dr/Prof/Others _____
- * 姓名(中文) Name in Chinese : _____ (依據香港身份證填寫 Please fill-in as is printed on HKID Card)
- * 姓氏(英文) Surname in English : _____ 名(英文) Given Name in English : _____ (正楷 In Block letters)
- * 性別 Gender : 男 M / 女 F * 出生日期 Date of Birth : _____ (年YYYY) _____ (月MM) _____ (日DD)
- * 電話 Tel : (手提電話/Mobile) _____ (住宅/Home) _____ (辦公室/Office) _____
- * 地址 Address : _____
- * 地區 Area
 中西區C&W 灣仔WC 東區E 南區S 離島Is 黃大仙WTS 九龍城KC 觀塘KT 深水埗SSP
 油尖旺 YTM 葵青 K&T 荃灣 TW 西貢 SK 沙田 ST 大埔 TP 北區 N 屯門 TM 元朗 YL
- * 收取服務資訊途徑 (為支持環保，請儘量使用電子郵件) Means by which to receive service information (Go green, please use email) :
 電郵 By Email : _____ 郵寄 By Post
- 不欲收取下列資訊：Object to the proposed use for the below mentioned purposes.
 義工培訓宣傳 Promotion of Volunteer Training Programmes 籌款及宣傳推廣 Fund-raising & Promotion 機構資訊 Agency information
- * 義工年資：Volunteer Experience: _____ 年 Year (s)

曾參與的義工服務類別 Volunteer Service Which You Participated Previously : (可選多項 Multiple Selections)

<input type="checkbox"/> 美術設計 Art & Design	<input type="checkbox"/> 幼兒照顧 Child Care	<input type="checkbox"/> 家居清潔/維修 Domestic Cleaning/Repairs	<input type="checkbox"/> 辦公室事務 Office work
<input type="checkbox"/> 輔導服務 Counselling	<input type="checkbox"/> 文化藝術 Culture & Arts	<input type="checkbox"/> 導賞/導遊 Docent/Tour guide	<input type="checkbox"/> 編輯及出版 Editing & Publishing
<input type="checkbox"/> 環保工作 Environmental Protection	<input type="checkbox"/> 護送服務 Escort & Caretaking	<input type="checkbox"/> 籌款 Fund-raising	<input type="checkbox"/> 功課輔導 Tutoring
<input type="checkbox"/> 勞動服務 Labour Work	<input type="checkbox"/> 醫療護理 Health Care	<input type="checkbox"/> 師友服務 Mentoring	<input type="checkbox"/> 攝影/錄影 Photography/Recording
<input type="checkbox"/> 策劃及組織 Planning & Organizing	<input type="checkbox"/> 專業及諮詢 Professional / Advisory services	<input type="checkbox"/> 宣傳及公眾教育 Promotion & Public Edu	<input type="checkbox"/> 康樂服務 Recreation
<input type="checkbox"/> 調查/研究服務 Research/Survey	<input type="checkbox"/> 技能指導 Skill Coaching	<input type="checkbox"/> 體育活動 Sports	<input type="checkbox"/> 教育及培訓工作 Education & Training
<input type="checkbox"/> 翻譯 Translation	<input type="checkbox"/> 探訪服務 Visitation	<input type="checkbox"/> 網頁/多媒體設計 Web/Multi-media Design	
<input type="checkbox"/> 其他 (請列明) Others (Please specify)			

- * 教育程度 : 小學 Primary 中學 Secondary 大專 Post-Secondary
- Education Level 大學 Undergraduate Degree 碩士/博士 Postgraduate Degree

* 職業： 學生 (請提供有效學生證) 在職 家庭照顧者 待業
 Student (Please provide valid student ID) Employed Homemaker Job-seeker

Occupation 退休 Retired 自僱 Self-employed 其他 (請列明) Others (Please specify): _____

現職/退休前工作所屬分類 Nature of the most recent position held:

(只選以下其中一項 Please select one of the following)

行政/管理 Executive/Management (請列明職位 Please specify the job title : _____)

服務業 Service Worker 文職 Office Worker 商人 Merchant 技術人員 Technician

其他 (請列明) Others (Please specify): _____ 不適用 Not applicable

專業人士 Professional (請於下列選擇專業分類 Please select one of the following sub-categories)

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 金融服務界 Banking & Financial | <input type="checkbox"/> 資訊科技界 Information Technology | <input type="checkbox"/> 保險界 Insurance |
| <input type="checkbox"/> 社會福利界
Charitable or Non-profit Organization | <input type="checkbox"/> 教育界 Education | <input type="checkbox"/> 法律界 Legal |
| <input type="checkbox"/> 會計界 Accountancy | <input type="checkbox"/> 醫學界 Medical & Pharmaceutical | <input type="checkbox"/> 衛生服務界 Nursing & Healthcare |
| <input type="checkbox"/> 工程界 Engineering | <input type="checkbox"/> 建築、測量界
Construction & Surveying | <input type="checkbox"/> 航運 Logistics & Transportation |
| <input type="checkbox"/> 旅遊界 Tourism | <input type="checkbox"/> 其他專業(請列明) Others Professional (Please specify) : _____ | |

有興趣參與的義工服務 Interested Volunteer Work Type : (可選多項 Multiple selections)

<input type="checkbox"/> 美術設計 Art & Design	<input type="checkbox"/> 專業及諮詢 Professional / Advisory services	<input type="checkbox"/> 康樂活動支援 Recreation Support	<input type="checkbox"/> 護送服務 Escort & Caretaking
<input type="checkbox"/> 網頁/多媒體設計 Web/Multi-media Design	<input type="checkbox"/> 策劃及組織 Planning & Organizing	<input type="checkbox"/> 文化藝術活動支援 Culture & Arts Support	<input type="checkbox"/> 幼兒照顧 Child Care
<input type="checkbox"/> 編輯及出版 Editing & Publishing	<input type="checkbox"/> 師友服務 Mentoring	<input type="checkbox"/> 體育活動支援 Sports Support	<input type="checkbox"/> 醫療護理 Health Care
<input type="checkbox"/> 文書 Office work	<input type="checkbox"/> 攝影/錄影 Photography/Recording	<input type="checkbox"/> 環境保護 Environmental Protection	<input type="checkbox"/> 家居維修 Domestic Repairs
<input type="checkbox"/> 調查/研究服務 Research/Survey	<input type="checkbox"/> 培訓/技能指導 Training/Skill Coaching	<input type="checkbox"/> 籌款 Fund-raising	<input type="checkbox"/> 勞動 Labour Work
<input type="checkbox"/> 功課輔導 Tutoring	<input type="checkbox"/> 宣傳及公眾教育 Promotion & Public Education	<input type="checkbox"/> 家居清潔 Domestic Cleaning	<input type="checkbox"/> 導賞/導遊 Docent/Tour guide
<input type="checkbox"/> 新來港人士 New Arrivals	<input type="checkbox"/> 少數族裔 Ethnic Minorities	<input type="checkbox"/> 探訪服務 Visitation	<input type="checkbox"/> 翻譯 Translation
<input type="checkbox"/> 專業服務 Professional Support	<input type="checkbox"/> 輔導服務 Counselling	<input type="checkbox"/> 其他 (請列明) Others (Please specify) _____	

操流利語言/方言 Language/Dialects Spoken :

廣東話 Cantonese 普通話 Mandarin 英語 English 日語 Japanese 韓語 Korean
 法語 French 德語 German 西班牙語 Spanish 其他 Others: _____

參與義務工作原因 (可選多項) Reasons for Volunteering (Multiple Selections)	認識本局之渠道 (可選多項) Sources of Knowing AVS (Multiple Selections)	服務對象選擇 (可選多項) Service Targets (Multiple Selections)
<input type="checkbox"/> 盡公民責任, 服務及改善社會 To perform civic responsibility, serve and improve the community <input type="checkbox"/> 幫助有需要的人 Help the needy <input type="checkbox"/> 其他人鼓勵 Encouraged by others <input type="checkbox"/> 擴闊生活圈子 Expand social circle <input type="checkbox"/> 自我發展, 增加經驗、知識和技能 Self-development, enhance experience, knowledge and skills <input type="checkbox"/> 善用個人專長, 發揮潛能 Utilize expertise and capability <input type="checkbox"/> 對參與的服務項目或性質有興趣 Interested in the participating service Programme/nature <input type="checkbox"/> 其他Others (請列明 Please specify) _____	<input type="checkbox"/> 本局活動/宣傳單張 AVS Event/ Leaflet <input type="checkbox"/> 親友/同事/同學 Family/ Friends/ Colleagues/Classmates <input type="checkbox"/> 學校/講座 School/ Talk <input type="checkbox"/> 電視/電台 TV/ Radio <input type="checkbox"/> 報章/雜誌 Newspaper/ Magazine <input type="checkbox"/> 港鐵或巴士宣傳 MTR/ Bus Advertisement <input type="checkbox"/> 社區活動/服務機構/政府 Community Programmes/ NGOs/ HKSAR Government <input type="checkbox"/> 互聯網或其他網上平台 Internet/ Other On-line Platforms (請列明 Please specify) _____ <input type="checkbox"/> 其他Others (請列明 Please specify) _____	<input type="checkbox"/> 兒童 Children <input type="checkbox"/> 青少年 Youth <input type="checkbox"/> 成人 Adult <input type="checkbox"/> 家庭 Families <input type="checkbox"/> 長者 Elderly <input type="checkbox"/> 病人 Patients <input type="checkbox"/> 弱能/肢體傷殘人士 Disabled/ Handicapped <input type="checkbox"/> 新來港人士 New Arrivals <input type="checkbox"/> 智障人士 Mentally Handicapped <input type="checkbox"/> 更生人士 Ex-Offenders <input type="checkbox"/> 戒毒人士 Rehabilitated Inmate <input type="checkbox"/> 市民大眾 General Public <input type="checkbox"/> 其他Others (請列明 Please specify) _____

知識技能 Knowledge and Skills : (可選多項 Multiple selections)

<input type="checkbox"/> 電腦知識及應用 IT & Computing	<input type="checkbox"/> 美術設計(平面/廣告) Art & Design (Graphic/Advertising)	<input type="checkbox"/> 網頁/多媒體設計 Web/Multi-media Design
<input type="checkbox"/> 音樂 Music	<input type="checkbox"/> 運動 Sports	<input type="checkbox"/> 舞蹈 Dance
<input type="checkbox"/> 中國戲曲 Chinese Opera	<input type="checkbox"/> 戲劇 Drama	<input type="checkbox"/> 舞台管理 Stage Management
<input type="checkbox"/> 歷史文物/考古學/科學 Historical Relics/Archaeology/Science	<input type="checkbox"/> 電影/攝影/錄影 Filming/ Photography/ Recording	<input type="checkbox"/> 文字工作(宣傳/編輯/出版) Copywriting (Publicity/Editing /Publishing)
<input type="checkbox"/> 傳播 Broadcasting	<input type="checkbox"/> 導賞 Docent	<input type="checkbox"/> 圖書館工作 Library Service
<input type="checkbox"/> 教學/培訓 Teaching/ Training	<input type="checkbox"/> 翻譯 Translation	<input type="checkbox"/> 醫療護理 Medical & Health Care
<input type="checkbox"/> 財務管理 Financial Management	<input type="checkbox"/> 輔導 Counselling	<input type="checkbox"/> 環保 Environmental Protection
<input type="checkbox"/> 行政管理 Business Administration	<input type="checkbox"/> 法律 Legal	<input type="checkbox"/> 駕駛 Driving
<input type="checkbox"/> 水電維修工程 Repair & Maintenance	<input type="checkbox"/> 其他(請列明) Others (Please specify): _____	

有興趣服務的地區 Interested Service Location : (可選多項 Multiple Selections)

本港 Hong Kong 中國內地 Mainland China 海外 Overseas

曾接受的義務工作訓練 Volunteering Training Received : (可選多項 Multiple Selections)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 義工導向課程
Volunteer Orientation | <input type="checkbox"/> 義務基礎培訓課程
Volunteer Basic Concept Training |
| <input type="checkbox"/> 義工服務技巧培訓課程 Volunteering Service Skills Training
(請列明技巧 Please specify the skills _____) | <input type="checkbox"/> 義工領袖培訓
Volunteer Leadership Training |
| <input type="checkbox"/> 義工管理課程
Volunteer Management Training | <input type="checkbox"/> 其他 Others : _____ |

個人資料收集 Collection of Personal Data:

本局收集你的個人資料目的為: (1) 處理報名申請 (包括通訊、發行收據, 及意見收集), (2) 研究, 分析或統計, (3) 在得到你事先同意的的前提下, 與你分享有關本局舉辦的籌款活動或訓練課程等推廣資訊。倘若你不願意收取上述第(3)項的推廣資訊, 請於方格內加上「✓」號。如欲查詢、更改, 或要求本局停用你的個人資料, 請致電2546-0694 或 電郵 vac@avs.org.hk 與本局職員聯絡。

AVS collects your personal data for the purposes of (1) administering your application (including communication, receipt issuance, feedback handling), (2) undertaking research, analysis, and statistics, and (3) promotion of fundraising, training and other events opportunities. Please “ ” in the box below if you do not wish to receive information in relation to (3) above. For correction of, access to, or request for cessation of the use of your personal data, please contact us at 2546-0694 or by email vac@avs.org.hk.

本人不同意義務工作發展局使用我的個人資料作上述第(3)項所述的推廣用途。

I object to the use of my personal data for the direct marketing purposes stated in (3) above.

聲明 Declaration :

本人明白「香港義工團 - 個人/團體會員入會須知」中所列明的條款構成本申請表的一部份。本人已閱讀及同意接受所有與義務工作發展局「香港義工團」會籍有關的條款約束。本人謹此聲明, 本人在此表格填報的個人資料, 屬真確無誤。本人明白及同意此等資料將用於是項活動/服務之申請, 如本人所提供的資料不足, 義務工作發展局可能無法處理此申請。

There are incorporated into this application form as if they were herein written the terms and conditions on the part of the volunteer members as set out in the “Hong Kong Community Volunteers-Notes to Individual and Corporate Members”. I confirm that I have read and hereby accept to be abided by all Terms and Conditions of my membership. I further confirm that the personal data provided in this form is accurate and up-to-date. I understand and agree that the data provided will be used for purposes stated in this application form. AVS may not be able to process this application if the data provided is inadequate.

申請人簽署 Signature : _____

日期 Date : _____

未滿 15 歲的申請人(年齡最少滿 6 歲), 須由家長或監護人簽署

For applicants aged below 15 (minimum age 6), a written consent from parents or legal guardians is required.

家長/監護人姓名(與申請者之關係) Name of Parent/Legal guardian(Relationship) : _____ ()

電話 Tel : _____

簽署 Signature : _____

交表方法 Submitting Application Form :

請填妥表格後連同會員費寄回或交回本局以下辦事處/中心

Duly completed membership application form together with the membership fee should be submitted to one of the following offices/centres

義務工作發展局 Agency for Volunteer Service	地址 Address	電話 Tel	電郵 Email
總辦事處 Head Office	香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈602室 602, Duke of Windsor Social Service Bldg., 15 Hennessy Road, Wanchai, HK	2527-3825	avs@avs.org.hk
義工服務中心 Volunteer Action Centre	香港西營盤西源里六號源輝閣地下及一樓 1/F, Yuen Fai Court, 6 Sai Yuen Lane, Sai Ying Pun, HK	2546-0694	vac@avs.org.hk
香港義工學院 Hong Kong Institute of Volunteers	新界葵涌祖堯坊敬祖路6號D座1樓101 - 102號 Shops D101 - 102, 1/F, Block D, 6 King Cho Road, Cho Yiu Centre, Cho Yiu Chuen, Kwai Chung, NT	2865-2520	iov@avs.org.hk

繳款方式 Payment Method :

<input type="checkbox"/> 支票 Cheque	支票須劃線，抬頭請寫「義務工作發展局」，郵寄或交回本局辦事處/中心。支票號碼 Cheque No: _____ Crossed cheque made payable to “Agency for Volunteer Service”
<input type="checkbox"/> 現金 Cash	提交至本局辦事處/中心，切勿郵寄現金 Cash should be paid at the above offices/centres of AVS. Do not mail cash
<input type="checkbox"/> 繳費靈 PPS	請選擇商戶編號6484、名稱義務工作發展局(AVS)及類別為「01香港義工團會員費」，輸入電話作賬單號碼 Choose code: 6484 , name: Agency for Volunteer Service and category: 01-HKCV Membership Fee . Input the applicant's telephone number as the account number 繳費靈付款編號 Payment Reference No. : _____ 付款日期 Payment Date : _____ (日 DD/月 MM/年 YY) (使用程序請參考網頁 Please refer to https://www.ppskh.com 或電話 PPS number : 18013 (中文)/18011 (Eng))
<input type="checkbox"/> 網上理財 E-Banking	請選擇類別「進修或訓練」、名稱「義務工作發展局」及「01香港義工團會員費」，另輸入電話作賬單號碼 Choose Merchant Category: Learning or Training , name: Agency for Volunteer Service and 01-HKCV Membership Fee . Input applicant's telephone number as the account number 聯絡人電話 Tel : _____ 付款日期 Payment Date : _____ (日 DD/月 MM/年 YY) (有關銀行資料請瀏覽以下網頁 Further details are listed at https://www.avs.org.hk) 或 Or : 轉帳至「義務工作發展局」滙豐銀行戶口 002-478865-001 Transfer payment to “Agency for Volunteer Service” bank account at HSBC 002-478865-001
<input type="checkbox"/> 直接存入銀行賬戶 Bank Deposit	直接存入「義務工作發展局」滙豐銀行戶口 002-478865-001 (請於單據的背面註明姓名及「香港義工團會員費」，並連同會員申請表格透過郵寄、傳真或電郵交回本局) Direct deposit of payment to “Agency for Volunteer Service” bank account at HSBC 002-478865-001 (Please return the bank-in-slip to the above offices/centres of AVS with applicant's name and “HKCV membership fee” written at the back, and attach with the completed application form by post, fax or email)
<input type="checkbox"/> 信用卡 Credit Card	登入 https://www.buys.hk/avs/html/member-2020-checkout-zh.html 或掃描二維碼即時進行網上繳費 (閣下將轉到由 BUYS.hk 提供的網上平台進行繳費程序) Online payment https://www.buys.hk/avs/html/member-2020-checkout-en.html Or scan the QR code (Will transfer you to online donation platform provided by BUYS.hk)
<input type="checkbox"/> 享有會籍優惠 Membership Promotion	會籍優惠編號 Membership Discount Code: _____ (只適用於「香港義工團」推廣優惠 Only available during specific promotion periods)

**備註 Remarks :**

- * 義務工作發展局保留接納申請與否的最終決定權。若申請人需退回多繳之費用，須向本局提交書面申請。
AVS reserves all rights and final decision on the acceptance of membership application. Applicants who need to refund the excess payment of membership fee must provide a written application.